

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR**  
**ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**  
**UNIVERSITE MOHAMED KHIDER – BISKRA**  
**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERS**  
**DEPARTEMENT DES LANGUES ETRANGERES**  
**FILIERE DE FRANCAIS**



**Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master**  
**Spécialité : DIDACTIQUE DES LANGUES -CULTURES**

**Le document iconique comme support  
d'apprentissage de l'expression orale en fle.  
(Cas des élèves de 5<sup>ème</sup> A.P. Ecole Bakhouche  
Med Ben Larouci, Biskra.**

**Dirigé par :**  
M. DJOUDI Mohamed

**Présenté et soutenu par :**  
MLLE DJOUDI Saida

**Année universitaire**  
**2015 / 2016**

# B

## Dédicace

*Je dédie ce modeste travail à celui qui m'a indiqué la bonne voie, et qui a attendu avec patience ce jour-là, à celui qui m'a initié à la vie, qui m'a appris la modestie : Mon cher Papa.*

*Acette source de tendresse, qui a sacrifié sa vie pour parfaire mon éducation et qui me comble de bonheur : Mon adorable Maman.*

*A mes frères Takie, Dhia.  
A mon cher fiancé.*

*Pour leurs aides morales et leurs conseils. A toute ma Famille.*

*A tous mes oncles et mes tantes, mes cousins et cousines  
A tous et toutes mes amis (es).*

*A tous mes professeurs que j'ai connus durant mes études,*

*A tous mes collègues de la promotion 2015-2016*

*A tous ceux qui m'ont aidé et m'ont connu de loin  
ou de près.*

# B

## Remerciements

*Tout d'abord je dois remercier Dieu qui m'a donné la santé et la volonté  
durant la réalisation de ce modeste mémoire.*

*Puis je voudrais remercier mon directeur de recherche, Monsieur Djoudi  
Mohamed pour sa patience, sa disponibilité, et surtout ses précieux  
conseils, qui ont contribué à alimenter ma réflexion.*

*Je désire aussi remercier tous les enseignants du département de français,  
qui ont veillé à nous former*

*Je n'oublie pas mes parents pour leurs contributions, leurs soutiens et  
leurs patiences.*

*Je tiens à exprimer ma reconnaissance envers les membres de jurys qui ont  
eu la gentillesse de lire, de corriger et d'évaluer ce travail.*

*Enfin, je n'oublie pas tous ceux qui m'ont aidée de près ou de loin  
durant de la réalisation de cette recherche*

*Merci à tous et à toutes !*

# Table des matières

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Introduction Générale ..... | 7 |
|-----------------------------|---|

## Partie théorique

### Chapitre I : le statut de l'image dans la didactique des langues étrangères

|                                                                                                         |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Introduction .....                                                                                      | 12 |
| 1. L'image : essais de définitions .....                                                                | 13 |
| 2. Qu'est-ce que la sémiologie de l'image.....                                                          | 15 |
| 2.1 En sémiologie.....                                                                                  | 15 |
| 2.1.1 L'image dans son aspect dénotatif et connotatif .....                                             | 15 |
| 2.1.2 La sémiotique de l'image .....                                                                    | 16 |
| 2.2 En didactique .....                                                                                 | 17 |
| 2.3 L'image comme signe .....                                                                           | 18 |
| 2.3.1 L'icône-image.....                                                                                | 18 |
| 2.3.2 L'icône-diagramme .....                                                                           | 18 |
| 2.3.3 L'icône-métaphore .....                                                                           | 19 |
| 2.4 Les dimensions interprétatives de l'image .....                                                     | 19 |
| 3. Les types d'images.....                                                                              | 20 |
| 3.1 La photographie.....                                                                                | 20 |
| 3.2 La bande dessinée .....                                                                             | 21 |
| 3.3 Le dessin .....                                                                                     | 21 |
| 3.4 La Gravure.....                                                                                     | 21 |
| 3.5 La peinture.....                                                                                    | 22 |
| 4. Les rapports entre l'image et les méthodes d'enseignement/ apprentissage des langues étrangères..... | 22 |
| 4.1 La méthode directe.....                                                                             | 22 |
| 4.2 La méthode audio-orale .....                                                                        | 23 |
| 4.3 La méthode audio-visuelle .....                                                                     | 23 |
| 4.4 L'approche communicative .....                                                                      | 23 |
| 5. Rôle de l'image en classe de FLE .....                                                               | 24 |
| 6. L'image, auxiliaire de l'enseignement .....                                                          | 25 |
| 7. Fonction de l'image dans l'enseignement/apprentissage du FLE .....                                   | 26 |

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 7.1 Fonction de la communication ..... | 26 |
| 7.2 Fonction de l'illustration .....   | 27 |
| 7.3 Fonction de médiation .....        | 27 |
| Conclusion .....                       | 28 |

## **Chapitre II : La dimension pédagogique de l'image dans l'enseignement de l'oral en FLE**

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Introduction.....                                                 | 30 |
| 1.L'enseignement /Apprentissage de l'oral a l'école primaire..... | 31 |
| 2. Qu'est-ce que l'oral ?.....                                    | 31 |
| 3. L'enseignement de l'oral .....                                 | 32 |
| 3.1 Pourquoi enseigne-t-on l'oral ?.....                          | 33 |
| 3.2 L'image : un outil pour l'apprentissage de l'oral .....       | 33 |
| 4. L'expression orale.....                                        | 34 |
| 5. La compréhension orale .....                                   | 35 |
| 5.1 Qu'est ce que comprendre a l'oral ? .....                     | 35 |
| 5.2 La compréhension orale en classe de FLE .....                 | 35 |
| 5.3 Les étapes de la compréhension orale .....                    | 36 |
| 6. Les fonctions de l'oral dans la classe .....                   | 36 |
| 7. Vers l'exploitation pédagogique de l'image .....               | 37 |
| 8. Objectifs de l'image en classe de F.L.E .....                  | 39 |
| 8.1 L'image comme déclencheur d'interaction.....                  | 39 |
| 9. L'image en pédagogie.....                                      | 40 |
| 9.1L'image comme moyen de motivation et de facilité :.....        | 40 |
| 9.2 L'image source de plaisir en classe du FLE .....              | 41 |
| 9.3 Image comme processus de la mémorisation .....                | 41 |
| 10. Image et texte.....                                           | 42 |
| Conclusion .....                                                  | 43 |

### **Partie pratique**

## **Chapitre III : partie pratique**

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Introduction.....                       | 46 |
| 1. L'image dans le manuel scolaire..... | 47 |
| 2.L'activité expérimentale .....        | 47 |

|                                                                                                |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2.1.Le public visé et le lieu de l'enquête .....                                               | 47        |
| 2.2 La classe .....                                                                            | 48        |
| 2.3Présentation de l'activité expérimentale .....                                              | 48        |
| 2.4 Déroulement de l'expérimentation .....                                                     | 49        |
| 2.5Activité destinée aux deux groupes témoin et expérimental (1 <sup>eme</sup> Activité) ..... | 49        |
| 3.L'objectif de l'activité .....                                                               | 50        |
| 4.Les commentaires.....                                                                        | 50        |
| 5.La synthèse .....                                                                            | 51        |
| 6.Déroulement de l'activité(2 <sup>eme</sup> Activité) .....                                   | 51        |
| 6.1 Analyse et préésentation des résultats .....                                               | 52        |
| 6.2.La synthèse .....                                                                          | 54        |
| 7. Phase de découverte (3 <sup>eme</sup> Activité).....                                        | 55        |
| 7.1. Lecture et interprétation des résultat .....                                              | 55        |
| 7.2.Phase de observation.....                                                                  | 55        |
| 7.3.La synthèse.....                                                                           | 56        |
| Conclusion .....                                                                               | 57        |
| <b>Conclusion générale .....</b>                                                               | <b>59</b> |
| <b>Bibliographie.....</b>                                                                      | <b>62</b> |
| <b>Annexes .....</b>                                                                           | <b>66</b> |

# *Introduction Générale*

## **Introduction**

Le but de l'enseignement d'une langue étrangère est d'apprendre à parler, à écrire, mais aussi à communiquer. Ce qui va permettre aux apprenants d'être en contact avec d'autres cultures et de développer un esprit de tolérance envers l'autre.

Pour transmettre un ensemble de savoirs, il est indispensable de déterminer les besoins des apprenants, de même les moyens didactiques dont dispose l'enseignant.

En effet, ces outils didactiques qu'ils soient visuels, sonores ou textuels jouent un rôle très important dans l'apprentissage.

Michel Tardy, en terme de l'enseignement explique que

*« L'essentiel de l'activité de l'enseignement sera de stimuler, d'encourager, d'aider à effectuer les bons choix d'activités, d'utiliser l'image pour faciliter la compréhension »<sup>1</sup>*

Par ailleurs, l'image est capable d'expliquer le code linguistique, en se référant à un autre code. Elle est l'une des moyens utilisés pour l'enseignement-apprentissage des langues. Nous constatons que le document iconique comme support en fle, aide dans l'absence du concret pour avoir l'attention des élèves avec le dessin et les couleurs et pour faciliter la compréhension, il apporte toujours de clartés à l'apprenant ,donc l'utilisation des documents iconique en classe présente de nombreux avantages ,ils sont agréables à l'œil ,source de motivation et facilitent le processus de mémorisation et de compréhension des langues étrangère ,en plus de l'écrit la dimension visuelle .

Dans le cadre de notre recherche, nous nous interrogerons sur l'apport et l'utilisation du document iconique comme un support d'apprentissage du fle et Cela nous incite à poser la problématique suivante : le document iconique est-il considère

---

<sup>1</sup> Michel TARDY, le professeur et les images .Paris Ed PUF, 1966, p .25.

comme un support d'apprentissage et de motivation dans les livres scolaires ? Quel est l'apport de l'utilisation du document iconique en classe de FLE ?

En classe de FLE, lors d'un cours d'oral, les enseignants utilisent différents supports et outils didactiques, le document iconique en fait partie. Comme forme visuelle des messages, l'image est employée comme outil facilitateur du processus d'acquisition des connaissances.

De ce fait, notre travail de recherche émet les hypothèses suivantes :

- 1- L'amélioration du code iconique tel que l'image dans le livre scolaire aidera à la stimulation et à la motivation des élèves.
- 2- Le document iconique pourrait être efficace comme une source de motivation et ce grâce aux dessins et aux multiples couleurs, lesquels aspects aident en outre à la mémorisation, la compréhension et déclenchent l'expression en langue étrangère chez les élèves.

L'image constitue aujourd'hui l'un des moyens de communication le plus dominant. Dans notre monde « moderne » elle est incontournable, omniprésente dans toutes les manifestations de la vie : sociale, économique, politique, publicitaire... L'homme moderne est entouré d'images.

L'école ne peut pas ignorer le pouvoir extraordinaire dont jouit l'image en notre temps. Ainsi, elle est devenue un moyen parmi tant d'autres utilisée pour enseigner et apprendre, à ce titre, Serge Tisseron affirme que :

*« Les images sont faites pour nous émouvoir, nous frapper à l'estomac [...] mettent les enfants en état de tension émotionnelle, alors même que l'image n'a rien de spécifiquement violent »<sup>2</sup>*

Notre objectif de recherche est de démontrer le recours à l'image afin de faciliter l'enseignement et l'acquisition d'une langue étrangère en l'occurrence « *le français* », et que l'image présente un message visuel qui attire l'attention de l'apprenant par ses dessins et ces différentes couleurs attractives l'intégrant dans son

---

<sup>2</sup> Serge Tisseron, *Psychanalyse de l'image des premiers traits au virtuel*. Paris, Dunod, 1997, P.39.

monde comme le souligne Christian Puren : « *Il y a recours à l'image dans chaque leçon pour illustrer mais aussi pour expliquer, sans passer par la traduction...* »<sup>3</sup>

Le rôle de ce support visuel n'est pas seulement l'illustration mais aussi la maîtrise des formes discursives. L'image est un bon moyen d'initiation à l'oral et à l'écrit, elle facilite la compréhension et la mémorisation et pousse l'élève à s'exprimer avec plaisir.

Pour confirmer nos hypothèses et atteindre notre but. Nous envisageons d'effectuer une expérimentation avec deux groupes d'apprenants de 5<sup>ème</sup> AP : un groupe expérimental (exploitation des images dans des activités d'enseignement/apprentissage de compréhension de l'oral) et un groupe témoin (enseignement/apprentissage de l'expression de l'oral sans images). Nous allons opter pour une méthode analytique, allons analyser les interactions des apprenants les compétences linguistiques, communicatives.

Pour réaliser ce mémoire, nous nous sommes référées à des lectures afin de construire notre cadrage théorique.

Notre travail de recherche comporte deux parties : une partie théorique et une partie pratique. La première partie c'est la partie théorique qui constituée de deux chapitres : le premier chapitre sera réserver à l'image aspect théorique dans lequel, nous essayerons d'éclaircir le concept d'image ; sa définition, ses types, et son statut dans la didactique des langues étrangères etc. et le deuxième chapitre sera consacré à la dimension pédagogique de l'image dans l'enseignement de l'oral en FLE ou nous avons donné les différents définitions qui ont attribué à l'oral et ses fonctions ,ensuite l'exploitation et l'objectif de l'image en classe etc. Le troisième chapitre c'est la partie pratique « le cadre expérimental » c'est la présentation de l'expérimentation, et puis, c'est l'analyse et l'interprétation des résultats.

---

<sup>3</sup> Christian Puren, *l'histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris Nathan, 1988, P.234. In Mokhtar ZIDI, Ahmed Mahlali, *Le code iconique au service du code linguistique : cas de 2<sup>ème</sup> année moyenne*2009/2010, P.07.

*La partie théorique*

# Chapitre I :

le statut de l'image dans la  
didactique des langues étrangères

---

## Introduction

« L'éducation à l'image fait aujourd'hui pleinement partie des missions de l'école même si ses modalités sont encore souvent expérimentales et sa pratique effective très inégale. A l'école maternelle, les images ont depuis longtemps droit de cité comme supports d'échanges oraux ou d'initiation à l'écrit »<sup>1</sup>

Dans nos jours, l'image par sa culture acquière un intérêt dans la transmission des messages. Cet intérêt doit être pris en compte dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères car, l'utilisation des supports iconiques en classe présente plusieurs avantages : ils servent à motiver l'apprenant et à faciliter le processus de mémorisation et de compréhension, etc.

Dans ce fait, l'image comme tout message, offre à l'interprétation, en plus de son contenu référentiel, l'acte de l'énonciation. Quelle que soit sa nature (dessin, peinture, photographie, une page de bande dessinée, ...), l'image entre dans l'enseignement de l'élève et elle présente dans le programme de nombreuses activités.

Dans ce chapitre, nous allons aborder à l'importance de l'introduction de ce support dans l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères, où l'image peut constituer un auxiliaire massif et son impact sur la motivation, ses diverses fonctions favorisant les premiers apprentissages dans une langue étrangère, son apport dans la compréhension, la mémorisation, l'illustration et d'autres aspects que nous aborderons et éluciderons au cours de ce chapitre, pour justifier la légitimité de l'intégration de ces support dits "iconiques" dans les pratiques pédagogiques.

---

<sup>1</sup> Bulletin Officiel HS, L'école de tous les possibles, *les langages, priorité de l'école maternelle*. [En ligne] n°8, 21 octobre 1999, Disponible sur : [http : //www. Education.gouv.fr/bo/1999/hs8/texte. htm](http://www.Education.gouv.fr/bo/1999/hs8/texte.htm) , [consulté le 2 3/4/2016]

## 1. L'image: essais de définitions

Avant de nous étaler encore plus dans notre objet de recherche, on doit commencer par qu'est ce que l'image ?

L'image est une :

1- Le terme d'image, qui n'est pas spécialement linguistique, « *du latin imago "représentation, portrait, image", désigne: un dessin, une photographie, une gravure, un schéma, etc.* »<sup>2</sup>

2- Représentation d'une personne ou d'une chose grâce aux beaux – arts : peinture, sculptures, photographie.

C'est "un élément perceptible qu'évoque une réalité concrète ou abstraite en raison de similitudes, d'analogies, bref de ressemblances." <sup>3</sup>

Elle est connue chez tout le monde par sa nature à produire la réalité et de présenter les choses telles qu'elles sont dans la vie réelle.

3- Le terme image est doté de multiples acceptions qui recouvrent plusieurs emplois dans divers domaines. Ce qui m'intéresse dans mon présent travail est l'image en tant que signe visuel.

L'image comme signe visuel se présente comme « *une modification linguistique de la forme imagine, imagene ; c'est un emprunt au latin imaginem accusatif de imago « image» ce qui imite, ce qui ressemble et par extension tout ce qui est du domaine de la représentation* »<sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> JEAN-PIERRE Robert, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Lassay-les-Châteaux France, 2008,P. 104.

<sup>3</sup> MARTINE Jolye, Introduction à l'analyse de l'image , Nathan : 128, 2003, p8.

<sup>4</sup> Le Robert, dictionnaire historique de la langue française, 1993, p.p. 996-997.

4- Le dictionnaire encyclopédique définit l'image comme : « *une représentation visuelle d'un objet donné par une surface réfléchissante* »<sup>5</sup>

L'image désigne également des représentations abstraites .elle désigne aussi toute présentation d'une chose ou d'une idée dans l'univers mentale d'un individu.

Autrement dit l'image est un moyen qui facilite la compréhension et de percevoir la réalité grâce à son caractère analogique.

L'image c'est aussi un ensemble de signes et de symbole visuels qui sont beaucoup plus universel que le langage écrit « *certaines images font le tour du monde et communiquer avec le peuple au delà des différences de langage* »<sup>6</sup>

L'image est:

« *Une représentation visuelle voir mentale de quelque chose (objet, être vivant et/ou concept).Elle peut être naturelle (ombre, reflet) ou artificielle (peinture, photographie), visuelle ou non, tangible ou conceptuelle (métaphore), elle peut entretenir un rapport de ressemblance directe avec son modèle ou au contraire: La vision naturelle, peinture, dessin, affiche, photographie, cinéma, vidéo, télévision, image numérique, internet* ».<sup>7</sup>

L'image se présente comme suit :

« *Image, donc dans le miroir et tout ce qui est emprunte le même processus de représentation ; on perçoit que l'image serait déjà un objet second par rapport à un autre qu'elle représenterait selon certaines lois particulières* »<sup>8</sup>.

De ce fait, le point commun entre ces différentes définitions de l'image semble bien être celui d'analogie, car celle-ci est avant tout quelque chose qui

---

<sup>5</sup>Dictionnaire encyclopédie, Hachette, Paris, 1980 in Hamida Amina, Dadda Souad., P.1.

<sup>6</sup>JARLAN Pierre, « Dessine –moi une image : définition, rôle, danger d'une image », in Pierre Jarlan photographies , <http://www.pierrejarlan.com/definition-role-danger-image>

<sup>7</sup>Image-Wikipédia.fr.Wikipédia.org/Wiki/image. (Consulté le 17/01/2016).

<sup>8</sup>Martine Joly, *L'image et les signes (Approche sémiologique de l'image fixe)*, Armand Colin, 2005, P.08.

ressemble à quelque chose d'autre. En plus, l'image se caractérise par sa typologie car elle comporte un contenu culturel, symbolique et esthétique...etc.

## **2. Qu'est-ce que la sémiologie de l'image**

### **2.1. En sémiologie :**

La sémiologie selon le suisse Ferdinand De Saussure, ou la sémiotique selon l'américain Charles Sanders Peirce considère l'image comme un système de signes ayant des rapports avec le référent c'est-à dire la vérité à laquelle renvoie l'image et le signifiant : les traces perceptibles ; photo, image...etc.

L'image, perçue ou imaginée, est un signe ou un ensemble de signes, posant un rapport de ressemblance avec une réalité concrète ou abstraite

C'est Roland Barthes qui fut le premier à mettre le point sur la sémiologie de l'image, dans son article « Rhétorique de l'image ».

S'inspirant de Barthes, Porcher (1974) la définit comme suit :

La sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologie : de Eikonos = image) est cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes (si elles disent quelque chose) et comment (selon quelles lois) elles le disent. (Cité par Barthes, 1964, p. 20).

Il s'agit donc, d'une science qui s'intéresse à la façon dont l'image contribue à l'élaboration du sens.

A partir de l'analyse d'une image publicitaire, Barthes met en jeu deux niveaux de langages: le dénoté (propre) et le connoté (figuré).

#### **2.1.1. L'image dans son aspect dénotatif et connotatif**

La dénotation et la connotation sont deux notions qui relèvent de la sémiologie, qui est la description des indices, des idées, des opinions par rapport à une image, publicité, affiche,...En linguistique, le sens où signifié dénotatif, La dénotation, s'oppose au sens où signifié connotatif, La connotation c'est la lecture d'une image quelconque doit impérativement passer par deux niveaux à savoir, Le niveau dénotatif et le niveau connotatif qui se définissent comme suit :

*« Le premier niveau, appelé « dénotation » est simplement ce qui est, ce qui apparaît à l'image, ce que l'on peut décrire objectivement. Le deuxième niveau appelé « connotation », plus subtil, est constitué de ce qui est derrière, de ce que veut sous-entendre l'image. La dénotation est le dit et la connotation est le non-dit et elle joue sur les croyances générales, les mythes »<sup>9</sup>*

Commençons d'abord par l'image dénotative, Barthes explique qu'à cet aspect, l'image est «radicalement objective», la dénotation est le sens littéral d'un terme, que l'on peut définir (et trouver dans le dictionnaire). De ce fait, l'image colle à l'objet ou au sujet qu'elle reproduit : elle montre ce que nous voyons. Elle est la description objective de l'image.

La connotation est l'ensemble des éléments de sens qui peuvent s'ajouter à ce sens littéral. Tous les effets qui agissent en nous à partir de notre vie personnelle et sociale, et qui nous poussent à percevoir les images à travers notre propre personnalité.

De ce fait, les images incorporées dans notre corpus: Le manuel scolaire de 5<sup>ème</sup> Année primaire portant différents sujets et qui ont une relation avec l'objet d'étude des apprenants. Dont la plupart sont dotées d'un niveau connotatif, où les apprenants se trouvent incapable d'offrir une lecture et une interprétation complète de celle –ci, c'est ce qui va être démontré à travers la réalisation d'une expérimentation dans le troisième chapitre.

### **2.1.2 La sémiotique de l'image**

---

<sup>9</sup> *Dénotation et connotation d'une image-cinefilons, cinema.forum-easy.com > ... > Ils font le 7ème art > Les formes de cinéma, (Consulté le 21 /02/2016).*

Selon Pierce, le signe iconique se divise en trois types à savoir, diagramme, métaphore et image : « ...l'image est l'un des trois types d'icônes (c'est-à-dire de signes qui ressemble à leur objet) : les images sont des qualités pures, et ne représentent par conséquent que des qualités pures. Elle s'opposent aux diagrammes et aux métaphores »<sup>10</sup>.

Alors le signe iconique se divise en trois types à savoir, diagramme, métaphore et image ; l'image est considérée comme un tout, une unité de manifestation, une représentation matérielle d'un être ou d'une chose, elle est abstraite de la réalité et suite à sa lecture et à son analyse, nous dégagerons le premier niveau de sa lecture : c'est ce qui apparaît de façon objective à l'image tandis que le deuxième niveau de lecture est le sens figuré d'où il communique un message portant des signes iconiques, dans ce sens :

*« En sémiotique visuelle, l'image est considérée comme une unité de manifestation autosuffisante, comme un tout de signification, susceptible d'être soumis à l'analyse [...] l'image est surtout un texte occurrence (comparable, malgré la spécificité bidimensionnelle de son signifiant, à ceux d'autres sémiotiques) dont l'analyse peut rendre compte en le construisant comme un objet sémiotique »<sup>11</sup>*

A ce propos, Louis Porcher la définit comme suit « la sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologie : de EIKONOS : image) et cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes (si elles disent quelque chose) et comment (selon quelle lois) elles le disent. »<sup>12</sup>

## 2. 2 En didactique

Selon le dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde l'image adopte une place cruciale en didactique des langues : des dictionnaires imagés aux cédéroms en passant par des films fixes, « elle a joué un grand rôle en tant que support d'apprentissage des langues. En effet tout un

<sup>10</sup> Pascal Vaillant, *Sémiotique des langages d'icônes*, Honoré Champion, Paris, 1999, P.266- 267.

<sup>11</sup> Julien Greimas Algirdas et Joseph Courtés, *Sémiotique Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*, Hachette Supérieur, France, Mars 2011, P. 181.

<sup>12</sup> PORCHER, Louis, *la photographie et ses usages pédagogiques*, Armand colin, Paris, 1974, p.20.

*courant didactique s'est intéressé à l'image pour faire profiter avec les apprenants de leur épaisseur sémiotique et culturelle »<sup>13</sup>*

## **2.3 L'image comme signe**

Parler de l'image comme signe, c'est parler de l'image icône. En effet, dans sa typologie, Pierce classe l'image comme une sous-catégorie de l'icône. Le signe iconique se définit comme une « ressemblance » avec l'objet auquel il se réfère. Ainsi, il est considéré comme un type de signe particulier (selon Pierce) dont le signifiant aura une relation d'analogie avec ce qu'il représente, d'où résultent différents types d'analogies et donc différents types d'icônes que Pierce propose d'appeler image, diagramme et métaphore.

### **2.3.1 L'icône-image**

L'icône est un signe qui fait référence à l'objet qu'il dénote simplement en relation logique avec ses caractères propres. Pour ce qui est de l'image, elle est considérée comme un « *signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le référent. Elle reprend certains nombres de qualités de l'objet : forme, couleur, texture...etc.* »<sup>14</sup>.

Donc tel signe représente tel objet parce qu'il possède un ensemble de qualités que possède cet objet.

### **2.3.2 L'icône-diagramme**

C'est une représentation graphique ou schématique entretenant une analogie relationnelle avec l'objet représenté, c'est-à-dire ce sont les relations internes de l'objet qui seront mises en jeu et non plus les qualités externes. Les plans, les cartes, les figures de géométrie sont des diagrammes, ainsi que

---

<sup>13</sup> CUQ, Jean-Pierre, Didactique de français langue étrangère et seconde, Clé International, Paris, 1990, p 125.

<sup>14</sup> ETIENNE, Gillon, CLAUDE, Moreau, JEAN-LOUIS, Moreau, et all, *Le pluri dictionnaire Larousse*, Librairie Larousse, Canada, 1977, p1052.

l'organigramme considéré, selon Pierce, comme l'illustre exemple de cette catégorie.

### 2.3.3 L'icône-métaphore

L'apparition de la métaphore comme une sous – catégorie de l'icône semble un peu étonnant, étant donné qu'elle est connue comme la figure la plus utilisée de rhétorique et donc elle ne concernait que le langage verbal.

Peirce fut le premier qui la considère comme une icône, selon lui, non pas comme figure verbale, mais comme un mécanisme, comme un procédé de substitution mettant en relation une proposition explicite ou montrée mise en rapport avec une proposition implicite ou non montrée, et entretenant avec celle-ci des relations de parallélisme qualitatif, ou de comparaison implicite.

La métaphore consiste donc à substituer un terme par un autre tout en visant à établir un rapport d'équivalence ou de comparaison entre les deux termes, par exemple: rose pour désigner une petite fille ou flamme pour l'amour ....etc.

## 2.4 Les dimensions interprétatives de l'image

L'image se caractérise par l'interaction de trois messages, à savoir le message plastique, le message iconique et le message linguistique, et chacune d'eux se distingue par des traits spécifiques qui se complètent afin de donner une lecture intégrale de l'image : « *La signification globale d'un message visuel est construite par l'interaction de différents types de signes : les signes plastiques, les signes iconiques et les signes linguistiques [...]* »<sup>15</sup>

De ce fait, le message plastique se caractérise par l'utilisation de l'aspect matériel à l'image exemple : la couleur, le support, le cadre, le cadrage ...etc.

« [...] *Les signes plastiques sont les caractéristiques matérielles, substantielles de l'image. La couleur, la forme, la composition, la texture, le*

---

<sup>15</sup>artisiou.com/vjulliar/lib/exe/fetch.php?media=7imagefixe\_bis.pdf , p3-13, (Consulté le 19/02/2016).

*support, le cadrage, la perspective, l'angle de vue, la mise au point sont des signes pleins (regroupant un signifiant et un Signifié) [...] »<sup>16</sup>.*

Tandis que le message iconique, est une représentation afin de reconnaître les êtres et les choses par ressemblance et portant une rhétorique à l'image ainsi qu'un deuxième niveau de lecture (La connotation) : « [...] *Le signe iconique est un type de représentation qui moyennant un certain nombre de règles de transformations visuelles, permet de reconnaître certains objets du monde par ressemblance [...] - Rhétorique de l'image et connotation [...] »<sup>17</sup>.*

Le message linguistique quant à lui, est une composante à part. Additionné à l'image, il fait accroître le degré de signification : « [...] *Le message linguistique : Le sens de lecture de l'image... »<sup>18</sup>.*

La dimension plastique caractérisée par l'aspect matériel de l'image, nous parlerons du cadre qui est les limites de l'image, chacune de ces images est cadrée, le cadrage qui est l'angle de

### **3. Les types d'images**

Ils existent plusieurs types et formes d'image, nous présentons ici la classification des principaux types exploités dans les écoles avec un aperçu historique et les techniques utilisées par charge type :

#### **3.1 La photographie**

Le mot « photographie » vient d'origine grecque, il se compose de deux racines : le préfixe photo « photos » qui signifie la lumière, la clarté ou utiliser la lumière. Le suffixe « graphie » « graphein » signifie peindre, dessiner, écrire ou qui écrit, qui aboutit à une image.

---

<sup>16</sup> Ibid., (Consulté le 19/02/2016).

<sup>17</sup> Ibid., (Consulté le 19/02/2016).

<sup>18</sup> Ibid., (Consulté le 19/02/2016).

D'après le dictionnaire Larousse : « *c'est une technique permettant de fixer l'image des objets sur une face rendue sensible à la lumière par des procédés techniques* »<sup>19</sup>.

La photographie se caractérise par rapport aux autres types de l'image fixe par sa construction la plus proche du réel.

### **3.2 La bande dessinée**

La bande dessinée est un mode d'expression propre au XX<sup>e</sup> siècle, bien qu'il soit né antérieurement ; elle est un récit d'évènement qui associe l'image et le texte. Chaque représentation est appelée vignette qui se compose d'un dessin et d'une bulle portant une transposition émise par les personnages. La bande dessinée se compose de : bulles (l'espace réservé pour les dialogues des personnages), les onomatopées (des mots ou des icônes), la case ou la vignette (un cadre contenant le dessin), la bande (la suite des cases organisées en ligne), la planche (page entière de bande dessinée) et finalement l'album (est un recueil de bande racontant un récit).

### **3.3 Le dessin**

Le dessin est une technique et un art consistant à représenter visuellement en deux dimensions, personnages, paysages, objets ou idées, par des formes et des contours, en excluant a priori la couleur.

D'après le petit Larousse le dessin est « une représentation sur une surface de la forme d'un objet, d'une figure. Technique et art qui enseignent les procédés du dessin »<sup>20</sup>

Aussi, il existe plusieurs techniques pour dessiner, dont les principales sont : les pointes de métal, les plumes, les encres, les pierres et les crayons.

### **3.4 La Gravure**

---

<sup>19</sup> Dictionnaire Larousse DE POCHE, France, Ed. Larousse, Paris, 1999, p.427.

<sup>20</sup> Ibid., p. 165

Ce type d'images a la particularité d'avoir été très présent dans l'histoire de l'illustration du livre. Elle apparaît en Europe, au début du XVe siècle. L'impression des images est très simple. Cette méthode est à l'origine de l'imprimerie telle que nous la connaissons.

### **3.5 La peinture**

Selon le petit Larousse, la peinture est un « art et technique de l'expression, figurative ou non, par les formes et les couleurs »<sup>21</sup>

Elle est considérée comme un art visuel le plus diffusé et le plus ancien. La peinture depuis la préhistoire n'a cessé d'évoluer aussi bien sur le plan technique que sur celui de l'esthétique.

## **4. Les rapports entre l'image et les méthodes d'enseignement/ apprentissage des langues étrangères**

La place faite à l'image dans l'enseignement des langues a connu une évolution considérable, et un renforcement de son usage ; pour mieux expliciter cette idée, nous allons présenter dans ce qui suit les méthodes pour enseigner/apprendre les langues tout en montrant le statut de l'image dans ces dernières du traditionnel au communicatif.

### **4.1. La méthode directe**

Jusqu'à la moitié du XX siècle, le FLE est placé comme les autres "langues vivantes" sous l'influence de la méthode directe. Dans cette perspective, le but suprême de l'apprentissage est d'étreindre la connaissance des textes littéraires c'est à dire il ne s'agit pas d'apprendre la langue comme moyen de communication, mais de se former intellectuellement.

Dans cette méthode, l'image apparaît sous forme de dessin qui accompagne le contenu thématique de la leçon. En effet, les dessins font partie des textes de

---

<sup>21</sup> Le petit Larousse, Dictionnaire illustré, Paris, 1998, p. 760

base qui sont fabriqués pour la mise en œuvre du vocabulaire. Il y a recours à l'image dans chaque leçon pour l'illustrer mais aussi pour l'expliquer.

#### **4-2- La méthode audio-orale**

En méthode audio-orale la langue étrangère est à travers des dialogues la langue courante enregistrée sur des magnétophones. La langue est pratiquée en suivant des phrases dites "modèle" de base qui servent de modèle aux apprenants pour produire de nouvelles phrases par des opérations de substitution ou de transformation. Dans cette perspective, l'utilisation de l'image a connu une dégradation parce que tout travail avec l'image ou le dessin est rejeté par cette méthode.

#### **4.3 La méthode audio-visuelle**

C'est réellement au milieu des années 60 que l'image apparaît dans l'enseignement du FLE, grâce à la méthode « audio-visuelle » qui renvoie à l'utilisation conjointe de l'image et du son. C'est donc l'intégration autour du support audio-visuel.

Dans le sillage de cette méthode, Les images sont projetées à l'ensemble des apprenants et sont destinées à faciliter l'accès commun au sens du dialogue ; car l'image est projetée quelque seconde avant le segment sonore. L'écoute des dialogues consiste à différencier, reconnaître les éléments déjà appris, et à comprendre les éléments nouveaux grâce à l'illustration et aux explications du professeur.

L'objectif général des méthodes SGAV est d'apprendre la langue orale dont l'apprentissage passe par les deux sens : de l'association synchrone des perceptions sonores aux perceptions visuelles.

#### **4.4 L'approche communicative**

Cette méthode est développée depuis le début des années soixante-dix en réaction à la méthode audio-orale et la première génération de la méthode audio-

visuelle. Il y a lieu d'une remise en cause des approches précédentes : les enseignants jugent le cadre des méthodes trop étroit ; L'image pédagogique est elle aussi critiquée.

Les années 80 sont marquées par l'affaiblissement de l'intégration didactique autour du support audio-visuel. C'est surtout la dissociation de l'utilisation de l'image et du son et l'exploitation des nouveaux documents écrits et visuelles, d'enregistrements sonores avec la prise en compte de la situation de communication et enfin la recours à « des documents authentiques ».

L'ordinateur et internet sont intégrés aujourd'hui en classe ce qui fait que la pratique de l'image est de plus en plus présente au niveau des écoles et surtout dans le cours de langue où elle sert de support sur lequel s'appuie l'enseignant pour faciliter aux jeunes apprenants l'accès à la langue étrangère

## 5. Rôle de l'image en classe de FLE

L'image joue un rôle primordial dans le processus d'enseignement/apprentissage des différentes sciences d'une façon générale, plus spécifiquement l'étude des langues, et ceci non pas à titre illustratif seulement mais beaucoup plus dans son rôle informationnel qu'elle pourra nous procurer, c'est l'explication donnée suite à la lecture de cette citation :

*« L'image entretient avec la didactique des langues une relation privilégiée. Parce qu'elle est apte à véhiculer du sens et parce qu'elle est susceptible de faire appel à l'imagination voire à l'affectif de l'apprenant. Elle occupe une place de choix dans le paysage méthodologique de l'enseignement chez l'apprenant, elle occupe une place de choix dans le paysage méthodologique de l'enseignement des langues. L'image est notamment un outil efficace à l'apprentissage de la langue étrangère aux enfants... »<sup>22</sup>*

Les différentes images incluses dans le manuel en question jouent un rôle non négligeable dans la compréhension et l'expression de nos apprenants.

---

<sup>22</sup> *Le rôle de l'image dans l'enseignement du français*, acedle.org > Recherche, (Consulté le 24/01/2016).

L'utilisation de l'image est l'aspect le plus ancien et le plus connu à l'école où les images ont pris une place prépondérante dans plusieurs domaines d'enseignement tels que : la géographie, l'histoire, la science et surtout dans l'enseignement du LE et plus particulièrement du FLE (grâce à l'introduction la méthode audiovisuelle) parce que à l'aide de l'image nous pouvons expliquer le code de la langue en employant un autre code : le visuel.

Donc elle est pour but de faciliter l'appropriation de l'apprentissage des langues étrangères ; l'image est amenée à aider les apprenants à la réception des documents iconique.

En plus, Vivre dans un monde foisonnant d'images fait que son exploitation en classe, est de plus en plus, importante.

L'image est omniprésente dans le monde d'aujourd'hui. Elle est partout autour de nous et elle occupe dans les programmes récents une place plus importante en tant que support d'apprentissage et qu'objet d'étude.

## 6. L'image, auxiliaire de l'enseignement

D'abord, on comprend que le mot auxiliaire ne peut être qu'un plus pour aider, véhiculer quelque chose pour atteindre un but, ou un objectif précis. Durant les temps, l'image a pu servir l'enseignement pour le rendre plus concret et plus tangible. Néanmoins, elle reste toujours en seconde place après le texte, dans cette perspective disait Michel Tardy en 1966

*« La perversion pédagogique par laquelle, lorsqu'on utilise un film, on ne cherche pas à provoquer la connaissance de l'œuvre et à faire saisir cette conjonction inédite d'un auteur, d'un sujet et d'un technique, mais on s'emploie exclusivement à faire en sorte que le film illustre telle ou telle rubrique du programme d'études »<sup>23</sup>.*

Malgré le rôle important qu'elle joue pour soutenir et avantager l'enseignement, illustratrice, ou révélatrice d'idées, elle pouvait notamment éclaircir ce qui paraissait ambigu, mais elle est restée coincé dans ce rôle de

<sup>23</sup> MICHEL Tardy, Le professeur et les images : essai sur l'initiation aux messages visuels, Paris: Presses universitaires de France, 1966, P.129.

substitut analogique du monde, dans cette optique Geneviève affirme que le document audiovisuel reste pédagogiquement un auxiliaire.

« *L'image se contente de donner à voir ce que l'on ne peut pas voir en réalité. C'est traditionnellement l'usage qui en est fait dans les manuels scolaires où les illustrations sont choisies par référence au sujet, indépendamment du traitement.* »<sup>24</sup>

Quelque soit son rôle pédagogique, l'image vient en seconde place après le texte; qui reste l'élément l'essentiel dans le processus enseignement /apprentissage, regrettable d'avoir pris ce degré d'importance, Abraham Moles, en 1981 déplore encore cette utilisation de l'image: « *L'image n'est que complément, décoration, luxe par rapport au texte pur* »<sup>25</sup>

Dans ce sens l'image vient que pour illustrer ce que disait le texte.

## **7. Fonction de l'image dans l'enseignement/apprentissage du FLE**

Parler de l'image comme outil pédagogiques et support d'apprentissage, signifie qu'elle sert de « moyen » et pour aboutir à la réalisation d'un objet ou d'une activité bien spécifique. Dans la plus part des cas, elle favorise l'apprentissage de la langue et remplit différentes fonctions :

### **7.1 Fonction de la communication**

Apprendre une langue c'est apprendre d'abord cette langue à l'oral. L'image permet d'installer et de créer des situations de communication. Elle est considérée comme une prise de parole d'un individu dans une situation de communication et la communication par l'image est une occasion qui aide les apprenants d'une langue étrangère à améliorer leurs compétences linguistique. Elle est alors comme

---

<sup>24</sup> JACQUINOT Geneviève, Image et pédagogie : analyse sémiologique du film à intention didactique, Paris : Presses universitaires de France, 1977, P. 200

<sup>25</sup> MOLES Abraham, L'image : communication fonctionnelle, Paris : Casterman, 1981, P.270

un déclencheur d'échanges verbaux, elle provoque la prise de parole entre les apprenants.

En un mot, l'image permet de travailler l'aspect communicatif. Alors parler d'une langue, c'est parler de la communication que véhicule une image, laquelle image constitue le message que veut transmettre le destinataire ayant lui-même créé dite image. Le destinataire serait alors l'apprenant qu'on a envisagé et qui se trouve en situation de communication. Enfin le message est un signe iconique transmis à travers une langue.

## **7.2 Fonction de l'illustration**

Cette fonction permet à l'image d'accompagner le mot, la phrase, le texte, afin d'orienter la compréhension de l'apprenant et faciliter l'apprentissage des notions linguistiques.

Elle renvoie directement au sens. En effet, elle permet d'accéder à la signification des signes directement. Donc, l'image ne détruit pas le texte, elle le complète, elle présente grâce à sa capacité iconique ce que lui seul ne peut révéler. Le texte est donc illustré par l'image.

## **7.3 Fonction de médiation**

Dans cette dernière fonction, l'image est une sorte de relais entre la langue maternelle et la langue à apprendre d'où le rôle de l'image dans l'apprentissage donc elle permet aux apprenants de comprendre et d'assimiler plus aisément la langue seconde par son pouvoir de désigner ce qu'elle représente.

## **Conclusion**

Tout au long de ce chapitre, je suis limité aux concepts de base qui concernent ma recherche tels que l'image.

D'après ce que nous avons déjà vu, nous pouvons dire que l'image occupe une place importante en didactique des langues étrangères : dictionnaire imagés, manuel scolaire en passant par le film fixé, elle n'a cessé d'être un auxiliaire de l'apprentissage des langues. Tout un courant didactique s'est intéressé au recours à l'image en vue de mieux exploiter avec les apprenants leur épaisseur sémiotique et culturelle, la lecture des images présente également des avantages pédagogiques, dans la mesure où elle est censée sensibiliser les apprenants à la réception des supports iconiques dans une situation d'apprentissage.

Nous savons que l'image remplit plusieurs rôles : moyen d'expression, outil de communication, support informatif, instrument de conditionnement commercial, publicitaire et politique, vecteur de tout un ensemble de modèles culturels, esthétiques ou moraux.

Enfin, fait appel à l'image dans une classe de français, langue étrangère, n'est pas pour nous un objet de savoir mais une méthode du savoir.

# **Chapitre II :**

**La dimension pédagogique de  
l'image dans l'enseignement de  
l'oral en FLE**

---

## **Introduction :**

En Algérie, la langue française est obligatoire dans les programmes scolaires ; alors apprendre une langue étrangère ne se limite pas à son aspect linguistique, mais aussi à son côté communicatif.

Depuis l'apparition de l'approche communicative, la didactique des langues étrangères met l'accent sur la communication en exigeant que l'acquisition d'une langue étrangère ne s'effectue que par la possession d'une compétence de la communication. Cette dernière exige une maîtrise de l'oral.

Oral, image et communication ; trois éléments constituant un échange interactif qui favorisera l'apprentissage du français comme langue étrangère à l'école primaire. C'est pourquoi notre recherche se focalisera sur la maîtrise de l'oral au moment d'un échange. Certes, l'objectif central d'apprendre une langue étrangère est de savoir communiquer efficacement en s'appuyant beaucoup plus sur la langue orale.

C'est ce que nous démontrerons tout au long de ce chapitre. Nous tentons de donner une généralité sur l'enseignement de l'oral avec l'un des supports facilitateur « l'image » en FLE à l'école primaire.

## **1- L'enseignement /Apprentissage de l'oral a l'école primaire**

Apprendre une langue étrangère ne se limite pas à son aspect linguistique, mais aussi à son côté communicatif. L'enseignement du français est présent le long du cursus scolaire de l'apprenant.

L'enseignement/Apprentissage du FLE est l'une des préoccupations principales dans le domaine de la formation scolaire.

En ce qui concerne l'enseignement de l'oral au primaire, les auteurs, didacticiens et linguistes, expliquent que cette dernière repose sur des compétences langagières que l'on retrouve dans la vie sociale.

L'oral est le médium de toutes les activités de classe, c'est pour cette raison qu'il ne faut pas le considérer uniquement comme un moyen mais aussi comme un objet d'apprentissage dans l'objectif est de préparer les jeunes apprenants à leur future vie d'adulte et par conséquent à maîtriser les compétences de communication de la vie quotidienne et de la vie professionnelle.

## **2- Qu'est-ce que l'oral ?**

Nous avons consultés différents dictionnaires et nous avons pu extraire plusieurs définitions.

Si on se réfère au dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, l'oral « *est synonyme de la langue parlée ; cette dernière désigne plus précisément la forme écrite de la langue prononcée à haute voix (lecture)* »<sup>1</sup>.

On peut parler et produire des sons et des mots, grâce à l'appareil phonatoire ce qui nous permet de dire que l'oral est une capacité qui distingue l'être humain de l'animal.

Selon le petit Larousse illustré, l'oral signifié « *fait de vivre voix, transmis par la voix (par opposition à écrit). Témoignage oral, tradition orale, qui appartient à la langue parlée.* »<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Jean DUBOIS et (al), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, France, 1994, p.336.

Le petit Robert de la langue française donne aussi une définition de l'oral comme « *mot qui vient du latin os. Oris* » < *bouche* >, (*opposé à écrit*) *qui se fait, qui se transmet par la parole.* »<sup>3</sup>.

Un autre dictionnaire tel que Le Dictionnaire HACHETTE encyclopédique définit l'oral comme « *transmis ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à écrit) qui a rapport à la bouche* »<sup>4</sup>.

Selon le Robert dictionnaire d'aujourd'hui, l'oral est défini comme « *opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal.* »<sup>5</sup>.

En résumé d'après les définitions qui ont presque toutes le même sens quant à la définition du mot oral et nous pouvons définir l'oral comme la parole, la voix, ce qui est transmis ou exprimé par la bouche et qui s'oppose à l'écrit.

### **3- L'enseignement de l'oral**

L'oral ne désigne pas seulement produire des sons et des mots grâce à l'appareil phonatoire mais plutôt une opération très sensible et très efficace parce que les sons doivent être en ordre en suivant un rythme bien déterminé.

L'oral est un objet attrape tout, la composante orale a longtemps été peu utilisée, minorée dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du FLE (français langue étrangère) ;

Selon Halté et Rispaïl « *l'oral a été depuis longtemps considéré comme un non objet, ni didactique ni pédagogique que l'on n'utilisait pas dans l'enseignement. Cependant, l'oral est aujourd'hui un domaine pas clairement identifié où l'on emmène avec soi ses préoccupations et que l'on a du mal à comprendre* »<sup>6</sup>.

---

<sup>2</sup> Le petit Larousse illustré, Larousse Paris, 1998, P.720.

<sup>3</sup> Le petit Robert de la langue française, Dictionnaire le Robert, Paris, 2006, p.1792.

<sup>4</sup> Jean-François Halté & Marielle Rispaïl, *L'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités)*, Paris, 2005, p. 12

<sup>5</sup> Le Robert Dictionnaire ,D'aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991, p.700.

<sup>6</sup> Ibid. p. 12

Donc l'oral fait rappel à l'écrit c'est-à-dire on ne peut pas penser à l'écrit sans penser à l'oral et pour être capable de communiquer, l'apprenant doit maîtriser la langue en pratiquant l'oral. Enseigner l'oral c'est accomplir la maîtrise d'une langue étrangère.

### **3-1 Pourquoi enseigne-t-on l'oral ?**

L'élève à l'école primaire ne satisfait pas ses besoins d'apprendre à lire et à écrire seulement mais à côté de savoir-faire, il est nécessaire de savoir-être parce que l'oral, comme un instrument pratique de communication dans des situations concrètes, exige les deux compétences : dire et faire, c'est-à-dire maîtriser les actes de parole. Alors que le jeune apprenant a besoin d'apprendre et de comprendre l'oral et puisqu'on lui demande oralement de répondre et de suivre, on lui donne l'occasion de dire et de parler dans la mesure où « *la parole devient un plaisir en soi et non pas seulement parce qu'elle permet de demander ou d'obtenir* »<sup>7</sup>.

Pour acquérir une langue étrangère, on ne s'appuie pas seulement sur l'apprentissage de la grammaire et de la syntaxe ou même sur la maîtrise de la lecture et de l'écriture, d'ailleurs, on parle plus qu'on écrit et on écoute avant d'écrire même lorsqu'on écrit, on prononce de temps en temps des mots ; donc l'oral a toujours fait partie de la didactique de FLE d'une manière ou d'une autre. En effet, c'est un moyen principal pour transmettre le savoir, il est présent dans toutes les disciplines de cette langue.

L'interaction verbal est donc une activité langagière qui joue un rôle primordial dans la communication car elle fait intervenir les deux compétences d'oralité: l'expression orale et la compréhension orale où l'émetteur et le récepteur s'écoutent, s'expriment et réagissent l'un vers l'autre dans une telle situation d'échange, ce qui fait de l'oral une réalité concrète qui se déroule au fil du temps et reste le moyen efficace qui donne une force au mot. L'oral est alors une action produisant un effet et donne aux énoncés une certaine efficacité.

---

<sup>7</sup> Georges AMADO, *L'affectivité de l'enfant*, Presses universitaires, France, 1974, p. 281.

### **3-2 L'image : un outil pour l'apprentissage de l'oral**

L'image a une relation très fructueuse avec la didactique d'une langue étrangère parce qu'elle est l'outil qui transmet le sens et elle a une influence qui suscitera la curiosité et le monde imaginaire voire affectif de l'enfant, ce qui lui donne une place principale dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère.

Elle est utilisée dans plusieurs matières, notamment dans l'enseignement des langues étrangères dans le but d'aider l'élève à mémoriser les noms d'objets, de lui donner le plaisir d'apprendre et de s'exprimer pour le mener facilement et rapidement vers le sens.

En effet, Le message iconique comme moyen d'expression est un signe portant plusieurs significations. C'est pour cette raison que la pédagogie s'intéresse à intégrer l'image comme support à l'école.

Dans cette optique, l'image peut être le déclencheur d'échanges verbaux en provoquant la prise de parole au moyen de l'introduction des actes de langage pour développer certaines compétences dans le domaine de l'oral chez le jeune apprenant.

### **4-L'expression orale**

L'expression c'est le faire de transmettre par la voix, c'est certes un outil de communication, mais c'est aussi, en contexte scolaire particulièrement, un outil de pensée et d'apprentissage, et plus fondamentalement, un vecteur d'affirmation de soi par l'acte de la production, l'apprenant s'intègre activement dans son apprentissage. Donc la communication orale permet à l'apprenant de se produire, de se construire comme sujet parlant.

S'exprimer c'est dire, transmettre échanger et expliquer oralement quelque chose à quelqu'un. C'est une habilité servant à communiquer oralement.

L'expression orale « désigne la production, l'acte de parler de produire des énoncés qui portent un sens et une forme »<sup>8</sup>. En outre, elle est une compétence que les apprenants acquièrent progressivement, il s'agit donc, d'un rapport interactif entre un locuteur et un interlocuteur, qui fait appel également à la capacité de comprendre l'autre.

## **5-La compréhension orale**

### **5.1 : Qu'est ce que comprendre à l'oral ?**

En didactique des langues, la compréhension est : « *l'opération mentale de décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite)* »<sup>9</sup>.

Encore comprendre signifie accéder un sens fondamental du document lu ou écouté ; et dans la perspective de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, comprendre signifie l'acquisition commence par l'écoute, la compréhension précède l'expression ensuite la compréhension et la corrélation entre la réception et la production d'une langue étrangère.

La compréhension de l'oral est l'une des étapes les plus fondamentales de la communication et dans l'acquisition d'une langue étrangère ; elle est une compétence qui vise à former des auditeurs autonomes.

### **5-2 : La compréhension orale en classe de FLE**

Le terme compréhension orale recouvre essentiellement, dans les pratique d'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère, l'accès au sens des énoncés ; dans la classe les exercices et les activités de compréhension orale développe des savoir-faire.

---

<sup>8</sup> DARMAWANGSA Dante, aperçu de la problématique dans l'acquisition de compétence de la production orale, disponible sur [http://file.upi.edu/direktori/fpbs/jur\\_pend\\_bahasa\\_dans\\_1%92acquisition\\_de\\_com%92tence\\_de\\_la\\_production\\_orale.pdf](http://file.upi.edu/direktori/fpbs/jur_pend_bahasa_dans_1%92acquisition_de_com%92tence_de_la_production_orale.pdf) consulté (le 28 /04/2013) à 15,10

<sup>9</sup> ROBERT Jean Pierre : Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Ophrys, paris, 2002, p.32.

L'apprenant doit être capable de reconnaître les phonèmes, leurs diverses combinaisons, et les frontières des mots.

### 5-3 : Les étapes de la compréhension orale

La compréhension orale passe par quatre étapes essentielles qui sont

- **la discrimination** : ou il s'agit de reconnaître les sons tel qu'ils ont été émis (prononcés ou entendus) ;
- **la segmentation** : dans cette étape il faut reconnaître ou s'arrête chaque mot dans la chaîne parlée (donc la séparation des mots) ;
- **l'interprétation** : il s'agit de reconnaître chaque mot, ce qu'il est et ce qu'il désigne en réalité ;
- **la synthèse** : après avoir reconnu les sons, les mots et leurs sens, en regroupe les mots pour comprendre la chaîne parlée en tant qu'énoncé.

### 6- Les fonctions de l'oral dans la classe :

L'oral depuis longtemps n'était pas considéré comme un objet ni didactique, ni pédagogique, on différencie les situations et les activités orales en classe en fonction des objectifs, on en distingue cinq types principales fonctions didactiques de l'oral dans la classe.

a- L'oral comme moyen d'expression : Il s'agit d'accorder aux apprenants des moments de paroles et de leur permettre de s'exprimer librement sans trop se soucier des contraintes scolaires dans le but de développer leur personnalité en tant que citoyen c'est aussi on peut le définir comme celui qui va servir à l'enfant dans sa construction en tant que sujet, en tant que membre d'une communauté : expression personnelle, confiance, interactions entre pairs...

b- L'oral comme moyen d'enseignement : c'est l'oral du maître qui sert essentiellement à réguler la classe et à transmettre les informations, en ce cas là le maître prend la parole et se charge de véhiculer des savoirs disciplinaires. Ainsi, il est appelé à remplir un double rôle. D'une part, il doit gérer les échanges verbaux, d'une part il veille à les orienter vers l'objectif disciplinaire tout en évitant les connivences.

c- L'oral comme objet d'apprentissage : il est à considérer comme un objet donnant lieu à des moments spécifiques durant lesquels le travail se fixe sur une compétence particulière. Il s'agit de développer des compétences communicationnelles, linguistiques et locutoires par la transposition de certaines pratiques sociales telles que le débat et l'interview menés en petits et en grands groupes.

d- L'oral comme moyen d'apprentissage : l'oral comme outil de travail intellectuel est ici mis au service de l'appropriation de concepts ; Il s'agit de faire participer les apprenants à des activités orales qui font appel à la pensée complexe dans le but d'enrichir leurs savoirs et de développer leurs compétences discursives et communicatives.

e- L'oral comme objet d'enseignement : Il s'agit de faire dans des diverses situations d'interactions et de verbalisation un objet d'enseignement permettant aux prenants de développer à la fois des compétences linguistiques et communicatives appropriées.

L'oral n'est pas seulement un outil d'apprentissage, mais c'est aussi un moyen de communication et devrait être enseigné comme tel, c'est-à-dire en fonction des fins pratiques qui sont visées à savoir ; la communication, l'interaction et l'ouverture sur l'autre.

Dans le cadre scolaire l'oral a besoin d'être travaillé en liaison avec la communication dans la société. D'ailleurs, pourrait-il en être autrement, sachant qu'on apprend la langue pour communiquer dans la société. Le travail de l'oral permettrait de favoriser une bonne communication entre l'enseignant et les apprenants et le déroulement de l'acte pédagogique dans de bonnes conditions.

## **7- VERS L'EXPLOITATION PEDAGOGIQUE DE L'IMAGE:**

Vivre dans un monde foisonnant d'images fait que son exploitation en classe, soit de plus en plus, importante voire nécessaire. En réalité, les relations entre la pédagogie et l'image sont très vieilles. Dès le début du 17<sup>ème</sup> siècle, Jean Amos Comenius: souligne l'importance de l'utilisation de l'image à des fins pédagogiques, il l'a considéré comme moyen d'enseignement, il explique:

« (...) Tout ce qu'on peut faire apprendre ne doit pas seulement être raconté pour que les oreilles le reçoivent, mais aussi dépeint pour qu'il soit imprimé dans l'imagination par l'intermédiaire des yeux »<sup>10</sup>

Donc c'est l'aspect iconique de l'image qui était principalement à l'origine de son usage au sein du champ pédagogique. L'iconicité fonde la puissance et la pertinence didactique de l'image. Cet avantage confère à l'image le pouvoir de « représenter », « de montrer » des objets absents, rares ou difficilement accessibles.

Ce fait a poussé beaucoup de pédagogues à parler d'une pédagogie de l'image dont l'objectif est de faire connaître à l'apprenant le fonctionnement de ces images et lui rendre citoyen critique et responsable.

Le signe iconique a une capacité à représenter des objets absents, rares ou difficiles à l'accès pour l'enseignement. Comme le souligne Jacquinet, « l'image se contente de donner à voir ce que l'on ne peut pas voir en réalité »<sup>11</sup>

C'est ce que nous remarquons que l'image est un moyen privilégié de faire découvrir aux enfants des aspects du réel avec lesquels ils n'ont pas de contact direct.

Prise de vue de l'image, et chaque image a une prise de vue bien spécifique exemple : prise de vue de face, de haut de bas...etc. De plus, la présence des couleurs exemple : le bleu, le rouge, le vert, le marron, le noir et le blanc ...etc.

Tandis que, la dimension iconique est présenté à travers les rhétoriques des différentes images portées sur ce manuel scolaire ce sont des exemples parmi d'autres images où leurs lectures et interprétations demandent un certain savoir et de culture de la part des apprenants. Dans

---

<sup>10</sup> J. L. Bourissoux et P. Pelpel : *Enseigner avec l'audio-visuel*, ed, d'organisation, Paris, 1992, p. 30.

<sup>11</sup> JACQUINOT, Geneviève, *Image et pédagogie : Analyse de film pédagogique à intention didactique*, PUF, 1977, p .118.

ce sens, le matériel didactique est un complément efficace et utile pour une interprétation complète de ces différentes images.

Enfin, la dimension linguistique additionnée à la dimension plastique et iconique, joue le rôle de complémentarité et augmente le degré de la signification de l'image pour l'apprenant.

### **8-Objectifs de l'image en classe de F.L.E**

L'image est amenée à aider le jeune apprenant à mieux comprendre certaines notions en langue française de par son pouvoir d'«actualiser » le cours de français, comme l'a expliqué F.DESCHAMPS: «*Actualiser le cours de français signifie certes lui donner un caractère d'actualité » en s'adaptant au public, mais aussi, et surtout, permettre la réalisation concrète, donc l'actualisation (au sens du passage du virtuel au réel )*»<sup>12</sup>.

De ce fait, l'image motive l'apprenant, suscite chez lui l'envie de travailler comme elle lui permet de comprendre certaines notions linguistiques, de résoudre certains problèmes liés notamment à l'apprentissage des langues étrangères donc la présence de l'image en classe peut faciliter l'appropriation des apprentissages et spécifiquement l'apprentissage des langues étrangères, comme il est le cas dans le présent travail où elle figure comme un support susceptible de performer l'apprentissage de la langue française.

Et pour cela la place accordée à l'utilisation de l'image en classe est de plus en plus, privilégiée. Cet intérêt est né, d'une part, de la volonté de sensibiliser les jeunes apprenants à la réception des documents iconiques, et d'autre part, du désir de susciter leur intérêt.

#### **8-1 L'image comme déclencheur d'interaction**

L'utilisation de l'image comme déclencheur d'interactions n'est pas spécifique à la classe de langue.

---

<sup>12</sup> F. DESCHAMPS: *Lire l'image au collège et au lycée en cours de français*, Hatier, Paris, 2004, p. 06.

Des techniques d'expression à partir de documents visuels existent dans différentes disciplines des sciences humaines et sociales.

L'image a connu différentes utilisations, plus ou moins importantes, selon les méthodologies d'enseignements.

Au XXe siècle le pédagogue tchèque J.A. Komensky préconise l'utilisation d'images des l'enseignement : « *Si nous voulons communiquer aux élèves une sûre connaissance des choses, il faut passer directement par la vue et la perception sensible* »<sup>13</sup>. Dans ce cas l'utilisation de l'image lors de la communication est vraiment importante.

Le document visuel est associé de l'énoncé lui correspondant ; les diapositives projetées présentent des situations où l'intention de communication est explicite et les apprenants doivent verbaliser les énoncés possibles des personnages. Il s'agit de la paraphrase.

Les élèves sont chargés d'imaginer différentes réalisations du même acte de langage, et les commentaires de la situation. L'enseignant joue le rôle d'animateur tout en corrigeant les productions orales des apprenants.

« *Cette activité favorise l'autonomie des apprenants, dans la mesure où la lecture de l'image est propre à l'étudiant. La réalisation de cette activité nécessite la réunion de trois conditions* »<sup>14</sup>, citées par H. Besse.

## **9- L'image en pédagogie**

### **9.1 l'image comme moyen de motivation et de facilité :**

La motivation est considérée comme l'une des causes principales de la réussite scolaire. C'est pourquoi, l'enseignant a souvent d'une manière ou d'une autre le souci de «motiver» ses apprenants.

---

<sup>13</sup> KOMENSKY, J. A, La grande didactique ou l'art universel de tout enseigner à tous, Paris, 2002, P.176.

<sup>14</sup> BESSE, H, Méthodes et pratiques des manuels de langue, Paris : Didier, 1985, P.101

L'utilisation de l'image en classe de FLE est à la fois élément de motivation et de créativité, elle est créative dans la mesure où elle permet de développer l'imagination de l'enfant.

Ces supports « iconique » semblent avoir une influence affective sur les enfants; ils sont riches en détails et aux couleurs; ce qui correspond à la psychologie et au monde de l'enfant et procure chez ce dernier à la fois plaisir et intérêt.

La présence de l'image en classe est donc susceptible de rendre l'apprenant plus efficace dans son apprentissage, plus performant, plus satisfait et, par conséquent, plus motivé; l'image serait cet outil pédagogique qui faciliterait la prise de parole de l'apprenant, l'image étant plus facile à décrypter que le texte.

## **9.2 L'image source de plaisir en classe du FLE**

L'image est un support agréable et synonyme de spectacle, ce qui représentait, auparavant, un obstacle pour la transmission des informations et des apprentissages car cela risque de perturber l'attention de l'apprenant et de le rendre incontrôlable. La présence des dispositifs dits distrayant en classe est susceptible d'amener l'apprenant à apprendre sans s'ennuyer car elle suscite son plaisir, éveille sa curiosité, attire et mobilise son attention; aujourd'hui, en faveur de l'utilisation de l'image en classe; l'argument du plaisir vient en premier lieu. De ce fait il s'agit de chercher à définir les méthodes et les ressources pour l'exploiter en classe dans la réalisation des différentes tâches d'apprentissage.

## **9.3 Image comme processus de la mémorisation :**

La mémorisation n'est pas un processus facile; au contraire, c'est une activité exigeante en matière d'attention et de concentration.

La mémoire a une dimension émotive, d'où l'importance du contexte émotionnel dans l'encodage de l'information. Elle attribue aux souvenirs une certaine coloration émotive (plaisir, peur, colère, tristesse, désir... etc.) C'est pourquoi, il est prudent de choisir les documents susceptibles d'assurer un haut

niveau d'attention et de concentration tels que les documents iconiques qui contribuent tant à l'élaboration de la mémorisation.

César Floréz insiste sur le fait que « l'image représente un point de départ et une source de mobilisation des processus de la mémorisation »<sup>15</sup>

L'image se révèle alors comme un outil et un auxiliaire de mémoire ayant le pouvoir d'assurer le bon cheminement du processus de l'enregistrement. De ce fait, l'exploitation pédagogique de l'image est devenue impérative.

Alors la compréhension et la mémorisation sont nécessaires l'une à l'autre pour une bonne qualité d'apprentissage.

### **10- image et texte**

Il ya des images sont intimement liées au texte qu'elles sont censée accompagner comme il ya des textes sont tributaires des images qui leur servent de support. Ces relations texte- image que nous côtoyons semblent pouvoir se différencier selon qu'elles reposent sur la complémentarité. Image et texte sont dans une relation de complémentarité.

L'image complémentaire du texte nous renvoie d'abord et avant tout à la notion d'illustration ; L'image dont on connaît le trait polysémique, dès lors qu'on lui assigne de transmettre un message précis, se voit souvent adjoindre un texte dont le rôle est d'en canaliser la lecture de l'image.

Il nous faut aussi repérer les fonctions de l'image quand elle accompagne le texte. On peut la rencontrer en tant que référentiel du texte

. Dans certaines modes d'emplois l'image vient en quelque sorte confirmer la bonne lecture du texte.

---

<sup>15</sup> César Floréz : *La mémoire*, 2<sup>ème</sup> Ed, presse universitaire de France, 1974, p. 39.

## **Conclusion**

Dans ce chapitre, nous avons abordé la notion de l'oral, la compréhension orale et l'expression orale, les fonctions de l'oral, puis nous avons pris en considération l'exploitation pédagogique de l'image et son objectif en classe de FLE.

Ensuite, nous avons parlé de l'image comme déclencheur d'interaction verbale, car l'image à l'école n'est pas considérée seulement comme un procédé de transmission de savoirs, mais aussi comme outil facilitateur à l'expression. Elle aide l'apprenant à parler et à verbaliser à partir d'une représentation iconique...

# Chapitre III :

## Le cadre expérimental

---

## **Introduction**

Après avoir contextualisé le cadre théorique dans lequel notre recherche s'inscrit tout en montrant l'importance de l'image et ses manifestations dans le champ didactique précisément dans la compréhension de l'oral, ainsi, le rôle dont elle exerce avec le texte écrit et pour la crédibilité de notre recherche, nous avons consacré ce chapitre pour l'étude du terrain.

Alors vivre dans un monde foisonnant d'images fixe fait que son exploitation en classe, soit de plus en plus, importante voire nécessaire. En réalité, les relations entre la pédagogie et l'image sont très vieilles.

Au cours de la première partie, nous avons essayé de montrer l'importance et l'utilité de l'image dans le champ pédagogique, de voir son influence sur l'apprenant, son apport dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des mots en FLE, en particulier pour l'apprenant du cycle primaire.

Dans ce chapitre qui est le côté expérimental, nous avons abordé la description de notre petite expérience.

## **1. L'image dans le manuel scolaire**

Dans cette partie, nous arrivons à ce qui constitue le sujet de notre travail de recherche « le document iconique comme support d'apprentissage de l'oral en FLE», nous allons mettre l'accent sur les séances de l'expression orale qui contient des illustrations, afin de voir l'apport de ce derniers, à travers de multiples applications choisies, susciteront en motivation et curiosité.

Dans les activités de l'expression orale, nous trouvons que le manuel scolaire propose quelques supports visuels (des images) pour guider l'élève à exprimer et communiquer dans la classe du FLE et Pour aider l'apprenant à se rapprocher du sens du contenu linguistique, pour lui faire parler, le manuel scolaire est utilisée l'image à des fins pédagogiques.

Toutes les images utilisées ne sont pas bizarre mais simples, jolies, et implique des objets utilisées et connues, adaptées à l'âge des élèves, et véhiculent l'élève pour exprimer. L'image présente dans toutes les activités de l'orale, elle facilite la compréhension et inciter l'élève à s'exprimer avec plaisir, et peut le faire interagir dans la classe.

Ces images sont donc des supports de textes pour la compréhension et l'expression orale et écrite, et pour attirer l'attention de l'apprenant.

Au niveau des manuels scolaires, différents textes sont incorporés, ainsi un nombre considérable d'images sont introduites afin d'être un support complémentaire pour ces textes.

## **2. L'activité expérimentale**

### **2.1. Le public visé et le lieu de l'enquête**

Notre choix s'est porté sur les apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire, qui sont à leur troisième année d'apprentissage de FLE dont l'âge varie entre (9-10 ans).

Dans cette année, l'élève a terminé son cursus de cycle primaire pour entrer dans une nouvelle étape de l'éducation, niveau plus haut à ce qui est précède, donc à ce niveau l'élève veut découvrir tous ce qui est différent.

Notre choix n'est pas arbitraire. En fait, nous avons choisi ces débutants parce que d'une part, ils s'influencent beaucoup aux images et d'autre part, ces apprenants rencontrent de grandes difficultés dans la compréhension orale.

Effectivement, nous avons fait appel à deux groupes-classe de la 5<sup>ème</sup> année primaire de l'école de : Bakhouche Mohamed Ben Laaroussi à la willaya de Biskra. Chaque groupe contient dix sept (17) apprenants :

❖ **un groupe expérimental** : soumis à la variable indépendante, c'est-à-dire ses sujets ont assisté à un enseignement consolidé par la présence de l'image c'est-à-dire la lecture de texte oralement avec l'association des images

❖ **un groupe contrôle ou témoin** : qui n'a pas été soumis à cette variable indépendante. Donc ses sujets n'ont pas bénéficié de la présence de l'image comme support de la compréhension de l'oral.

En effet, la comparaison des résultats obtenus chez groupe, serait très intéressante dans la mesure où elle me permettra de vérifier l'impact que peut avoir l'image sur les résultats de la classe expérimentale par rapport à la classe témoin. En somme, notre échantillon comprend 34 apprenants (22 filles et 12 garçons).

## 2.2. La classe

Elle contient quatre rangées, les tables sont disposées les unes derrière les autres, de plus, elle est vaste et aérée, ce qui aide les apprenants à travailler dans de bonnes conditions. Nous avons sollicité pendant notre présence, cette relation de respect mutuelle entre l'enseignant et les apprenants.

## 2.3. Présentation de l'activité expérimentale

Nous avons fait le travail au niveau de la méthode expérimentale, nous avons choisis une activité de l'expression orale, pour réaliser mon expérimentation avec les élèves de la 5<sup>ème</sup> primaire. Dans le but de montrer que l'image pédagogiquement peut motiver l'élève à l'acquisition de la compétence orale du FLE dans la classe.

Nous avons demandé aux élèves d'écouter bien le texte et de regarder les images et puis nous avons posé des questions sur la compréhension du texte et les images posées et les élèves ont répondu oralement.

Nous avons pris les réponses des élèves les plus répétées, parce que ce qui nous intéressé les interactions des élèves et ses compétences de l'orale.

## **2.4. Déroulement de l'expérimentation**

Elle se déroule en trois temps :

**Dans un premier temps**, il s'agit de la présentation d'un texte à lire oralement, destinés aux élèves des deux groupes : témoin et expérimentale.

**Dans un deuxième temps**, un accompagnement du texte aux images, uniquement pour le groupe expérimental.

**Dans un troisième temps**, je procède à la vérification de l'efficacité de l'apprentissage de l'oral par des images. L'objectif est de voir le changement et les résultats apportés par l'utilisation de l'image dans l'apprentissage, tout en comparant les résultats des deux groupes.

## **2.5. Activité destinée aux deux groupes (expérimental et témoin)**

### **La première activité :**

**Nature de l'activité :** activité de compréhension de l'oral

**Projet 1:** « faire connaître des métiers »

**Séquence : 2** « décrire les différentes actions relatives à un métier »

**Titre :** l'apiculteur

**Durée :** 45mn

**Composantes de la compétence :** construire du sens à partir du support proposer, savoir comprendre, savoir produire des énoncés cohérents pour s'exprimer.

**Objectifs d'apprentissage :** comprendre un texte oral en se basant sur l'utilisation de l'image qui facilite cette compréhension

**Matériel :** texte support oral (le manuel scolaire : Mon livre de Français 5<sup>ème</sup> AP) p ; 20

### **Question de compréhension (exploitation des images) :**

- a) De qui parle le texte ?
- b) Que fait-il ?
- c) Pourquoi l'apiculteur élève-t-il les abeilles ?
- d) Ou vivent les abeilles ?

### **3. L'objectif de l'activité**

- Vérifier si l'image est capable d'exprimer les codes linguistiques en se référant aux autres codes afin d'aider les apprenants à comprendre.
- Voir à quel point l'image peut aider les apprenants à mémoriser quelques mots lors de la compréhension et de l'expression de l'oral.

### **4. Les commentaires**

A travers cette tâche, nous observons que la majorité des apprenants du groupe expérimental ont bien répondu à cette activité, et ont participé dans l'expression de l'oral de leur connaissance.

Alors nous pouvons dire que les apprenants du groupe expérimental ont bien compris et ont répondu correctement et facilement aux questions de compréhension du texte grâce aux images accompagnées.

Tandis que la plus part des apprenants du groupe contrôle n'ont pas bien répondu à cette activité parceque n'ont pas bénéficié par la présence de l'image.

Donc ils n'ont pas compris et n'ont pas pu participer à l'expression de l'oral car ont trouvé des difficultés pour comprendre le thème de l'activité, le texte est un peu ambiguë plus le manque du côté illustratif.

Cela, nous incite de dire que l'illustration possède un pouvoir favorisant et facilitant la compréhension. Ceci confirme clairement que la présence de l'illustration exerce un effet positif sur la compréhension et l'expression de l'oral.

## **5. La synthèse**

Après l'analyse des interactions des élèves dans les activités qui précèdent, nous avons résulté que :

Les réflexions sur l'image en tant que support d'apprentissage fournissent pleins d'arguments qui justifient et sous-tendent son exploitation en particulier pour ce qui concerne le domaine de l'apprentissage des langues.

L'image est utilisée dans les activités de l'oral, où les élèves sont amenés à pratiquer les actes de paroles. Ces derniers sont accompagnés par des illustrations, cela nous fait penser au rapport image / orale.

Elle est un support didactique facilite la compréhension aux élèves, et un moyen de motivation qui motive l'élève d'interagir dans la classe, elle favorise l'expression orale.

## **La deuxième activité**

### **6. Déroulement de l'activité**

Elle comporte deux volets : dans le premier, il s'agit d'abord de la présentation des métiers avec de l'ensemble des énoncés aux élèves des deux groupes, témoin et expérimentale. Ensuite, l'accompagnement des énoncés aux images (pour la classe expérimentale).

Puis je procède à la vérification de l'efficacité de l'apprentissage des mots par des images, L'objectif est de voir le changement et les résultats apportés par l'utilisation de l'image dans l'apprentissage, tout en comparant les résultats des

deux groupes et de connaître à travers les expressions et les actions que fait le policier, le menuisier, l'éboueur, le maçon.

### 6.1. Analyse et présentation des résultats

Les résultats présentés au tableau suivant

**TABLEAU N°1**

| <i>Les énoncés</i>            | Groupe témoin                                    |       |                                                   |       | Groupe expérimental                              |       |                                                   |       |
|-------------------------------|--------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-------|
|                               | <i>Nombre et pourcentage des réponses Justes</i> |       | <i>Nombre et pourcentage des réponses fausses</i> |       | <i>Nombre et pourcentage des réponses justes</i> |       | <i>Nombre et pourcentage des réponses fausses</i> |       |
|                               | Nbre                                             | %     | Nbre                                              | %     | Nbre                                             | %     | Nbre                                              | %     |
| <i>Régler la circulation</i>  | 8                                                | 47,05 | 9                                                 | 52,95 | 15                                               | 88,23 | 2                                                 | 11,76 |
| <i>Construire des maisons</i> | 5                                                | 29,42 | 12                                                | 70,58 | 14                                               | 82,35 | 4                                                 | 23,53 |
| <i>Fabriquer des meubles</i>  | 8                                                | 47,05 | 9                                                 | 52,95 | 14                                               | 82,35 | 3                                                 | 17,65 |
| <i>Ramasser les déchets</i>   | 7                                                | 41,18 | 10                                                | 58,82 | 17                                               | 100   | 0                                                 | 0     |
| <i>Nettoyer les rues</i>      | 10                                               | 58,82 | 7                                                 | 41,18 | 17                                               | 100   | 0                                                 | 0     |
| <i>Arrêter les voleurs</i>    | 3                                                | 17,65 | 14                                                | 82,35 | 13                                               | 76,47 | 4                                                 | 23,53 |
| <i>Mélanger les mortiers</i>  | 1                                                | 5,88  | 16                                                | 94,12 | 11                                               | 64,70 | 6                                                 | 35,29 |
| <i>Raboter les planches</i>   | 0                                                | 0     | 17                                                | 100   | 10                                               | 58,82 | 7                                                 | 41,18 |

Pour pouvoir établir une comparaison entre les deux groupes, il faut d'abord, calculer le taux de réponses justes et fausses chez chacun des deux classes d'apprenants.

Ce taux se comptabilise en divisant le total de chacune des réponses justes et fausses chez chaque groupe sur le nombre des énoncés (8 énoncés) présentés.

**a-Présentation de résultats****TABLEAU N° 02**

|                        | <b>Taux de réponses<br/>justes</b> | <b>Taux de réponses<br/>fausses</b> |
|------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Groupe témoin          | 5,25%                              | 11,75%                              |
| Groupe<br>expérimental | 13,87%                             | 3,25%                               |

**b- Analyse et interprétation des résultats**

On a constaté que le taux de réponses justes chez le groupe témoin est de 5,25(soit 30,88%) par rapport à 13,87(soit 81,58%) chez le groupe expérimental, tandis que le taux de réponses fausses chez les élèves de ce dernier groupe est de 3,25(soit 19,11%) 11,75(soit 69,11%) par apport à chez le groupe témoin.

Le pourcentage élevé des réponses justes chez les élèves du groupe expérimental s'explique par le fait que les élèves de ce groupe ont bien acquis le sens grâce aux images accompagnant les énoncés lors. C'est pourquoi ils ont bien saisi le sens de chaque énoncé et ainsi ils ont su l'employer et l'utiliser correctement. Ce qui prouve, encore une fois, l'efficacité et l'apport positif de l'image dans l'apprentissage de l'oral.

Ce commentaire permet de constater que les élèves de la classe expérimentale ayant appris les mots à l'aide d'un support visuel ont pu reconnaître plus facilement les énoncés, que les autres élèves du groupe témoin qui n'ayant pas bénéficié de la présence de ce support lors de l'apprentissage; ce qui souligne clairement la contribution positive de l'illustration dans la compréhension et sa supériorité significative sur la version non illustrée.

On constate que l'image tient sa place aussi bien dans les activités de l'oral et de l'écrit pour assurer la compréhension, la mémorisation, cet accord total

affirmant que l'image est un facteur de motivation ; elle attire l'attention de l'apprenant.

Ceci confirme clairement que la présence de l'illustration exerce un effet positif sur la compréhension.

On a remarqué que les enseignants de la langue française au niveau des écoles primaires utilisent l'image dans la réalisation des différentes tâches (lecture, oral, apprentissage du vocabulaire ...etc.), car ils jugent que sa présence est susceptible d'attirer l'attention des apprenants ; développer leur esprit imaginaire et leur intelligence. Donc l'image aide l'apprenant à s'intégrer dans l'activité et Pour faciliter l'explication

L'image assure à l'apprenant la transmission de l'information linguistique dans une version compréhensible, facilement accessible par les apprenants.

Enfin, nous déduisons que l'image est indispensable pour provoquer le besoin de comprendre car un lecteur ne peut pas comprendre s'il n'éprouve pas en lui ce besoin de compréhension.

## **6.2. La synthèse**

A partir de notre expérience avec les deux groupes d'un même niveau, on constate que la même activité pédagogique s'est passée d'une manière différente d'un groupe à l'autre.

On a constaté que les apprenants du premier groupe ont bien saisi le thème de l'activité grâce à l'exploitation de l'image, ce qui est reflété d'une façon assez claire dans leur réaction et leur participation durant le déroulement de l'activité.

Par contre que les apprenants du 2<sup>ème</sup> groupe ont trouvé des difficultés pour comprendre. Alors on voit que l'image joue le rôle d'un facteur motivant et d'un facilitateur dans tout apprentissage.

Ainsi, la comparaison des résultats des deux classes de ma démarche expérimentale, confirme que l'efficacité de l'image dans l'apprentissage de l'oral est clairement vérifiée.

L'image suscite tout d'abord une plus grande adhésion et implication des acteurs. En effet, la participation orale est plus importante dans l'absolu qu'avec n'importe quel autre support : nos diverses utilisations de l'image au cours de notre expérience pointent toutes dans ce sens.

### **La troisième activité**

#### **7. Phase de découverte**

D'abord cette activité c'est pour toute la classe, dans un premier temps nous avons distribué image aux élèves, dans le but de l'exploiter autrement, et pour voir si elle est plus efficace et plus motivante pour amener les élèves à s'exprimer oralement.

Les images qu'on a choisies sont en rapport directe avec le vécu de l'apprenant pour le faire pousser à parler.

Ces images représentent, le drapeau algérien, les joueurs de l'équipe nationale et le stade.

##### **7.1. Lecture et interprétation des résultats**

D'abord quand nous avons distribué les images, nous avons eu l'impression dans un premier temps que les élèves étaient motivés et attirés par ces images puisque représentent quelque chose de leur vécu de ce qu'ils aiment.

Dans un second temps nous avons constaté que la majorité des élèves veulent s'exprimer sur ce qu'il y a dans cette image.

Dans le but de diversifier leurs compréhensions nous avons utilisé différents questions offrir aux apprenants des moments pour s'exprimer.

Puis, à chaque fois où il y a des fautes d'expression nous n'essayons pas de le couper la parole à l'apprenant, mais de reprendre la phrase après qu'il ait fini de parler pour devrait formuler une phrase correcte.

A la fin de cette activité, nous avons demandé aux apprenants d'exprimer oralement ce qu'ils voient en une ou deux phrases.

## 7.2. Phase d'observation

Les questions que nous avons posé aux élèves sont :

- 1- Combien d'image voyez-vous ?
- 2- Observer ces images et dites ce que vous voyez ?
- 3- Où sont- ils les joueurs?
- 4- comment appelle-t- on les gens qui sont assises à la tribune?
- 5- Que portent les spectateurs dans leurs mains?
- 6- Qu'est ce qu'ils vont jouer ?

Alors la plupart des apprenants ont participé et essayé de répondre aux questions, nous avons remarqué que les élèves sont assez attirés et motivés par l'image que nous avons abordée, et que l'image facilite la compréhension et aider les apprenants à exprimer oralement.

## 7.3. La synthèse

A l'issue de cette expérience, nous affirmons que l'image représente un support très efficace dans l'enseignement / apprentissage de l'expression orale, parce qu'elle aide l'apprenant dans la fixation et la mémorisation des savoirs acquis.

Aussi elle est un moyen facilitateur de compréhension et d'expression ; c'est-à-dire à travers notre observation et l'activité que nous avons proposée nous avons remarqué que les apprenants comprennent facilement à l'aide d'une image, ce que les pousse à exprimer plus facilement ce qu'ils ont compris.

## **Conclusion**

D'après ce que nous avons déjà vu lors de l'expérience, nous pouvons dire que l'image est très importante en didactique des langues étrangères. Elle est un auxiliaire de l'apprentissage des langues. Après avoir analysé quelques activités en classe, nous pouvons dire que l'image comme outil peut s'avérer intéressante dans le cadre d'enseignement /apprentissage du F.L.E.

Nous ajoutons que l'usage pédagogique de l'image permet de proposer des contextes et des situations de communication où l'élève est invité à s'exprimer en s'appuyant sur des éléments « facilitateurs » suggérés par l'image : thème, personnages, lieu, atmosphère, etc.

Elle est alors un déclencheur d'échanges langagiers et un moyen privilégié de faire découvrir aux enfants des aspects du réel. Elle possède aussi le pouvoir de motiver les apprenants à prendre la parole puisque l'image est polysémique, ce qui permet plusieurs interprétations « sémiologiques » à la situation de communication reproduite sur ce type de document, en l'occurrence iconique.

# *Conclusion Générale*

Au terme de ce modeste travail, dont le thème est : «*Le document iconique comme support d'apprentissage de l'expression orale en fle. Cas des élèves de 5<sup>ème</sup>A. P. Ecole Bakhouche Med Ben LAROUCI, Biskra*», nous avons tenté d'examiner l'importance qu'occupe le document iconique, comme support d'enseignement et d'apprentissage en classe de français.

Dans notre travail, nous avons vu l'aspect de l'oral dans les programmes, notamment celui de l'enseignement primaire. L'oral occupe une place importante dans l'enseignement des langues étrangères, alors il ne suffit pas de savoir écrire, mais aussi il est important de savoir parler en langue étrangère.

Nous avons déduit que l'image a pu assurer sa place comme document pédagogique efficace à côté du support écrit, elle aide l'enfant dans son apprentissage du FLE, Ce support visuel facilite aux élèves la compréhension des messages linguistiques, assure une bonne mémorisation, motive les apprenants.

A ce niveau nous avons essayé de répondre à la problématique de notre recherche : le document iconique est-il considéré comme un support d'apprentissage et de motivation dans les livres scolaires ? Quel est l'apport de l'utilisation du document iconique en classe de fle?

Afin d'analyser notre travail, nous avons opté pour la démarche expérimentale dans laquelle nous avons comparé les résultats obtenus de deux classes (expérimentale et témoin).

A travers cette démarche et les résultats qui s'en sont découlés, nous déduisons que ce support visuel, «l'image» facilite aux élèves de la 5<sup>ème</sup> A.P l'accès aux sens lors des activités de l'expression orale qui leur sont destinées surtout celles dont l'objectif est l'acquisition de compétences orales. Cette expérience nous a permis de faire ressortir le degré de compréhension et de motivation des élèves à exprimer grâce à l'observation

d'images en FLE, cela a pour avantage, pour l'élève, de développer sa capacité de mémorisation. Outre cet aspect non négligeable, l'image propose différentes situations de communication réalisables dans un climat de détente et de plaisir. Nous pouvons affirmer que l'image jouit d'une place considérable comme support d'apprentissage, déclencheur de l'expression orale dans les classes d'initiation à la langue (cycle préscolaire, primaire).

Les résultats recueillis au sujet de notre travail, nous permettent de confirmer nos hypothèses que l'image est un support pour motiver l'élève et interagir. L'image est un facteur de motivation qui avec les tout petits, elle suscite l'expression, elle peut aider l'élève et facilite la transmission et la réception du savoir. D'autre part, l'image favorise la motivation des élèves qui est à la base de tout apprentissage, elle est facteur d'autonomie et d'expression, verbalement, et elle est comme moyen de communication et le manuel scolaire donne à l'image une importance, elle est présentée dans Plusieurs activités, elle facilite la compréhension et inciter l'élève à s'exprimer avec plaisir, et peut le faire interagir dans la classe.

Enfin, nous avons fait cette expérience dans le but d'améliorer les élèves à communiquer en français langue étrangère car l'oral est important dans l'enseignement / apprentissage du FLE. Cependant, nous pensons que la pratique de l'oral et les difficultés des élèves à communiquer peuvent être amélioré.

En effet, le rôle de ce support est bien utile pour illustrer un cours, motivant pour les apprenants et son usage en français peut s'avérer très efficace si l'enseignant en prend pleinement conscience du statut qu'occupent aujourd'hui ces supports.

Il est aussi de dire que c'est l'heure maintenant de rénover les supports et les stratégies de transmission du savoir au sein de nos classes, car nous vivons dans un monde visuel où les représentations sur l'image comme un auxiliaire de la langue ont changé car elle est considérée, actuellement, comme un document à part entière, un média à étudier en tant que tel, à apprendre, à comprendre et pour transmettre .

# *Bibliographie*

**I- Les ouvrages**

- 1- BESSE, H, Méthodes et pratiques des manuels de langue, Paris : Didier, 1985.
- 2- César Floréz : *La mémoire*, 2<sup>ème</sup> Ed, presse universitaire de France, 1974.
- 3- Christian Puren, *l'histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris Nathan, 1988.
- 4- F. DESCHAMPS: *Lire l'image au collège et au lycée en cours de français*, Hatier, Paris, 2004.
- 5- Georges AMADO, *L'affectivité de l'enfant*, Presses universitaires, France, 1974.
- 6- Greimas Algirdas Julien et Courtés Joseph, *Sémiotique Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*, Hachette Supérieur, France, Mars 2011
- 7- JACQUINOT Geneviève, *Image et pédagogie : analyse sémiologique du film à intention didactique*, Paris : Presses universitaires de France, 1977
- 8- Jean-François Halté & Marielle Rispaïl, *L'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités)*, Paris, 2005.
- 9- J. L. Bourissoux et P. Pelpel : *Enseigner avec l'audio-visuel*, ed, d'organisation, Paris, 1992
- 10- KOMENSKY, J. A, *La grande didactique ou l'art universel de tout enseigner à tous*, Paris, 2002.
- 11- MARTINE Joly, *Introduction à l'analyse de l'image*, Armand colin, 2003.
- 12- MARTINE Joly, *L'image et les signes (Approche sémiologique de l'image fixe)*, Armand colin, 2005.
- 13- Michel TARDY, *le professeur et les images*. Paris Ed PUF ,1966.
- 14- MOLES Abraham, *L'image : communication fonctionnelle*, Paris : Casterman, 1981.
- 15- Pascal Vaillant, *Sémiotique des langages d'icônes*, Honoré Champion, Paris, 1999.
- 16- PORCHER, Louis, *la photographie et ses usages pédagogiques*, Armand colin, Paris, 1974.
- 17- Serge Tisseron, *Psychanalyse de l'image des premiers traits au virtuel*. Paris, Dunod, 1997.

## II- Les Dictionnaires

- 1- CUQ, Jean-Pierre, Didactique de français langue étrangère et seconde, Clé International, Paris, 1990.
- 2- Dictionnaire encyclopédie, Hachette, Paris, 1980.
- 3- Dictionnaire Larousse DE POCHE, France, Ed. Larousse, Paris, 1999
- 4- ETIENNE, Gillon, CLAUDE , Moreau, JEAN-LOUIS , Moreau, et all, *Le pluri dictionnaire Larousse*, Librairie Larousse, Canada.
- 5- Jean DUBOIS et (al), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, France, 1994.
- 6- Julien Greimas Algirdas et Joseph Courtés, *Sémiotique Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*, Hachette Supérieur, France, Mars 2011.
- 7- Le petit Larousse illustré, Larousse Paris, 1998.
- 8- Le petit Robert de la langue française, Dictionnaire le Robert, Paris, 2006.
- 9- Le Robert Dictionnaire, D'aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991.
- 10- Le Robert, dictionnaire historique de la langue française, 1993.
- 11- ROBERT Jean Pierre : *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, paris, 2002

## III- Les mémoires

- 1- Abadi Dalila, *L'image scolaire : Approche didactique du manuel de français 1ère secondaire* MG, FR, 2003-2004, 134 P.
- 2- AHMAN, N, *Rôle de l'image dans l'apprentissage des mots en langue française: Cas de 4émeannée fondamentale*, Mémoire de magistère, Université Elhadj Lakhdar, Batna, 2007.
- 3- Hamida Amina, Dadda Souad, *Le rôle du symbole iconique dans l'apprentissage du FLE, conte de Nora Aceval (Le loup et la colombe)*, 2009-2010, 8 P.
- 4- Zidi Mokhtar, Mahlali Ahmed, *Le code iconique au service du code linguistique : Cas de 2 ème année moyenne 2009/2010*, 21 P. Le matériel didactique au service de l'enseignement/apprentissage du FLE en contexte algérien : Cas de l'image dans le *manuel* scolaire de 2ème année secondaire.

## IV- Sitographies

- 1- [Artisiou.com/vjulliar/lib/exe/fetch.php?media=7imagefixe\\_bis.pdf](http://Artisiou.com/vjulliar/lib/exe/fetch.php?media=7imagefixe_bis.pdf), 18P.

- 2- Bulletin Officiel HS, L'école de tous les possibles, *les langages, priorité de l'école maternelle*. [En ligne] n°8, 21 octobre 1999, Disponible sur : <http://www.Education.gouv.fr/bo/1999/hs8/texte.htm>.
- 3- DARMAWANGSA Dante, aperçu de la problématique dans l'acquisition de compétence de la production orale, disponible sur [http://file.upi.edu/direktori/fpbs/jur\\_pend\\_bahasa\\_dans\\_1%92acquisition\\_de\\_com%92tence\\_d\\_e\\_la\\_production\\_orale.pdf](http://file.upi.edu/direktori/fpbs/jur_pend_bahasa_dans_1%92acquisition_de_com%92tence_d_e_la_production_orale.pdf)
- 4- *Dénotation et connotation d'une image*-cinéfilons, cinema.forum-easy.com > ... > Ils font le 7ème art > Les formes de cinéma.
- 5- *Image*-[wikipedia.fr.wikipedia.org/wiki/image](http://fr.wikipedia.org/wiki/Image).
- 6- JARLAN Pierre, « Dessine –moi une image : définition, rôle, danger d'une image », in Pierre Jarlan photographies, <http://www.pierrejarlan.com/definition-role-danger-image>
- 7- *Le rôle de l'image dans l'enseignement du français*, [acedle.org](http://www.acedle.org) >.

# *Annexes*

## **La première activité**

**Texte support** (le Manuel scolaire “Mon livre de Français 5<sup>ème</sup> AP”)

**Le premier projet:** Faire connaître des métiers

**Séquence 2** – Décrire les différentes actions relatives à un métier

### **L’apiculteur**

L’apiculteur élève des abeilles pour obtenir du miel.

Il s’occupe de plusieurs ruches abritant chacune des centaines d’abeilles. Une colonie d’abeilles est composée d’une reine, d’ouvrières et de faux-bourdon.

Tous travaillent pour visiter les fleurs, protéger la ruche et produire le miel.

L’apiculteur le récolte, mais il laisse aux abeilles une grande quantité pour vivre en hiver.

Cette grande famille vit dans les alvéoles qui sont de véritables petites chambres.

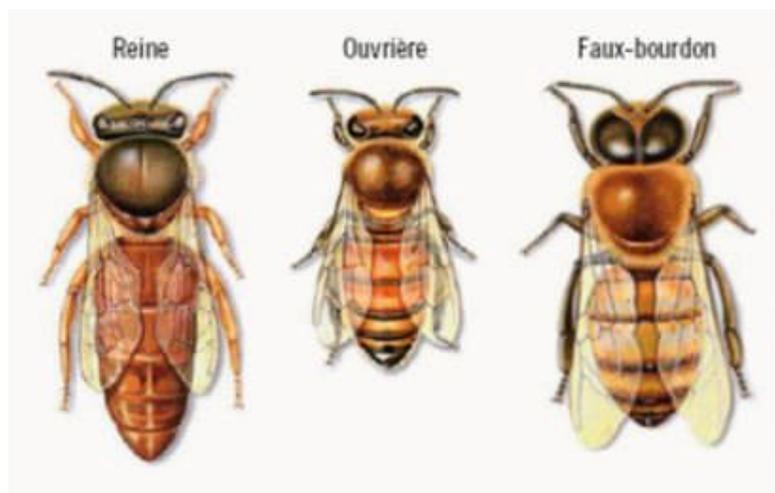
Les images utilisées pour le groupe expérimental



**L'apiculteur**



**Ruches**





**lesalvéoles**

## **La deuxième activité**

**La consigne :** *Associer chaque métier à ses gestes et actions.*

**Les métiers sont** « le policier, le maçon, le menuisier, l'éboueur »

**Les actions :** Regler la circulation, Fabriquer des meubles, Raboter les planches, Ramasser les déchets, Arrêter le voleurs, Construire des maisons, Mélanger le mortier ,Nettoyer les rues.

**Les support visuelles pour le groupe expérimental :**

**Regler la circulation**



**Fabriquer des meubles**



**Raboter les planches**



**Ramasser les déchets**



**Arreter le voleurs**



**Construire des maisons**



**Mélanger le mortier**

**Nettoyer les rues**



## La troisième activité

Image 1



Image 2



Image 3



Image 4



**Les questions que nous avons posées aux élèves sont :**

- 1- *Combien d'images voyez-vous ?*
- 2- *Observer ces images et dites ce que vous voyez ?*
- 3- *Où sont-ils les joueurs?*
- 4- *comment appelle-t-on les gens qui sont assis à la tribune?*
- 5- *Que portent les spectateurs dans leurs mains?*
- 6- *Qu'est-ce qu'ils vont jouer ?*

## Résumé

Dans ce mémoire j'ai opté sur l'apport de l'image dans l'apprentissage de du FLE en classe, en particulier la 5<sup>ème</sup> année primaire.

L'importance de l'enseignement des langues étrangères et fortement affirmée. L'école doit penser à la question de la médiation entre l'enfant et la langue, pour que cet enseignement soit valorisé. Notre problématique s'inscrit dans ce même cadre de l'organisation de la rencontre entre l'apprenant et la langue étrangère grâce à l'utilisation de l'image comme support médiateur dans l'apprentissage en langue française au primaire.

L'utilisation de l'image comme support dans l'apprentissage semble être une approche intéressante qui peut faciliter l'accès aux sens en FLE. Cet outil a pour but de jouer le rôle d'un médiateur entre la langue et l'apprenant, elle est considérée comme un déclencheur d'interactions orales permettant aux élèves de communiquer français.

Notre travail de recherche comporte deux parties : une partie théorique et une partie pratique. La première partie c'est la partie théorique qui constituée de deux chapitres : le premier chapitre sera réserver à l'image aspect théorique dans lequel, nous essayerons d'éclaircir le concept d'image ; sa définition, ses types, et son statut dans la didactique des langues étrangères etc. Et le deuxième chapitre sera consacré à la dimension pédagogique de l'image dans l'enseignement de l'oral en FLE ou nous avons donné les différentes définitions qui ont attribué à l'oral et ses fonctions, ensuite l'exploitation et l'objectif de l'image en classe etc. Le troisième chapitre c'est la partie pratique sera composée de deux chapitres ; le premier c'est la présentation de l'expérimentation, et le deuxième, c'est l'analyse et l'interprétation des résultats.

Mots clés : l'image \_ apprentissage du FLE\_ pédagogie support\_outil.\_élèves –oral .

## ملخص

يهدف هذا البحث الى ابراز اهمية الصورة في تعليم اللغة الفرنسية للسنة الخامسة ابتدائي,لان اهميتها اكدت بقوة في تعليم اللغات .

لذا يجب على المدرسة ان تنظر في مسالة الوساطة بين الطفل و اللغة من اجل قيمة التعليم .  
مشكلتنا في هذا السياق تنظيم لقاء بين المتعلم واللغات الأجنبية من خلال استخدام الصورة كوسيط في دعم تعلم اللغة الفرنسية في المدارس الابتدائية.

يبدو أن استخدام الصورة كوسيلة للدعم في تعلم اللغة يمكن أن تسهل الوصول إلى المعنى في تعليم اللغة الفرنسية. وتهدف هذه الأداة ليكون بمثابة وسيط بين اللغة والمتعلم، ويعتبر نقطة انطلاق التفاعلات الشفهية التي تسمح للتلاميذ بالتواصل بالفرنسية.

يتكون بحثنا من جزأين: جزء نظري وجزء عملي. الجزء الأول هو الجزء النظري الذي يتكون من فصلين: سيتم حجز الفصل الأول الجانب النظري الذي سنحاول توضيح مفهوم الصورة تعريفها وأنواعها، ومكانتها في تدريس اللغات الأجنبية ...الخ

والفصل الثاني سيعرض إلى البعد التعليمي للصورة في تدريس الشفوي للغة الفرنسية أين قدمنا تعريفات مختلفة نسبت إلى الشفوي و ثم الغرض من استعمال الصورة و وظائفها في القسم.  
الفصل الثالث هو الجزء العملي "الإطار التجريبي" هو عرض التجربة، ومن ثم تحليل وتفسير النتائج.

كلمات البحث : الصورة – تعلم- طرق -تدريس اللغة الفرنسية - أداة –وسيلة –تلاميذ- الشفوي